

## 505554-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Building-cleaning services – Technische Industriereinigung VAM

OJ S 139/2026 22/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Berliner Stadtreinigungsbetriebe AöR

R-phost: [Einkauf\\_Portal\\_Gruppe\\_1@bsr.de](mailto:Einkauf_Portal_Gruppe_1@bsr.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Tithíocht agus taitneamhachtaí pobail

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Technische Industriereinigung VAM

Cur síos: Gegenstand der ausgeschriebenen Leistung ist die Technische Industriereinigung in folgenden Anlagen: • Mechanische Behandlungsanlage mit seinen baulichen Einrichtungen im Hauptgebäude, Staubhaus (Reinigung Filterkammern und Filterwechsel) und Rampe • Aufbereitungsanlage für Altholz und Sperrmüll (AAS, Kipphalle) • Reinigung der Holzhackschnitzelheizung (HOHAHE) • 2 redundante Müllbunkerausträge (RMBA I+ II) mit Förderbändern im Müllbunker • zutreffender Außenbereich (Grundstücksfläche zu den o. a. Anlagen) entsprechend der Leistungsbeschreibung „Rahmenvereinbarung Technische Industriereinigung - Standort Gradastraße“ vom 01.06.2026. Der sich aus der Leistungsbeschreibung ergebende Personalbedarf liegt erfahrungsgemäß bei Normalbetrieb bei täglich 3-4 Personen in einer Schicht. Bei Betrieb aller 4 Verladeplätze wird mit einem Personalbedarf von 5 - 6 Personen, aufgeteilt in 2 Schichten (i.d.R. 9x pro Jahr von ca. 4 Wochen).

Aitheantóir an nós imeachta: 1ada6f98-a05f-453b-a624-e6e9933be4d0

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911200 Building-cleaning services

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

##### 2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Rein nationale Ausschlussgründe: 1) Eigenerklärung, dass gegen das Unternehmen keine Ausschlussgründe gemäß §§ 123, 124 GWB vorliegen oder – bei Vorliegen eines oder mehrerer Ausschlussgründe – eine Eigenerklärung zur Selbstreinigung im Sinne des § 125 GWB. Beschreibung: Soweit eine Bietergemeinschaft ein Angebot einreicht, muss jedes Mitglied separat die geforderten Erklärungen abgeben bzw. den Nachweis erbringen. Beruft sich der Bieter oder die Bietergemeinschaft zum Nachweis der Eignung auf die Fähigkeit bzw. Kapazitäten anderer Unternehmen (sogenannte Eignungsleihe), sind die geforderten Erklärungen auch für diese Unternehmen mit dem Angebot einzureichen. 2) Eigenerklärung Russland Mit dem Angebot ist die vollständig ausgefüllte „Eigenerklärung zur Einhaltung restriktiver Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren“ abzugeben. Angebote von Unternehmen, welche die angeforderte oder nachgeforderte Eigenerklärung nicht abgeben, sind auszuschließen. Die Angaben sind in Anlage 7 einzutragen und mit dem Angebot einzureichen. Jedes Mitglied der Bietergemeinschaft hat die Eigenerklärung Russland gesondert mit dem Angebot einzureichen. 3) Erklärung über Einhaltung der Frauenförderverordnung Die Angaben sind in Anlage 4 einzutragen und mit dem Angebot einzureichen. 4) Eignungsleihe Nimmt ein Bieter zum Nachweis seiner Leistungsfähigkeit die Mittel anderer Unternehmen (als solche gelten auch Unterauftragnehmer, verbundene Unternehmen oder sonstige Dritte) in Anspruch (sog. Eignungsleihe), hat er bereits mit dem Angebot folgende Unterlagen (kumulativ) vorzulegen: Name (Firma) und Adresse dieser anderen Unternehmen (Eignungsverleiher), Nachweis der Eignung in Bezug auf diejenigen Mittel des Eignungsverleihers, die der Bieter zum Nachweis seiner Leistungsfähigkeit in Anspruch nimmt: Die Unterlagen bezüglich der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit sowie der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit müssen nur in dem Umfang für den Eignungsverleiher ausgefüllt werden, in welchem dieser seine Leistungsfähigkeit dem Bieter zur Verfügung stellt; es reicht aus, wenn die Leistungsfähigkeit vom Bieter und den Eignungsverleihern insgesamt nachgewiesen ist. Nachweise für die erforderliche berufliche Leistungsfähigkeit, wie beispielsweise Ausbildungs- und Befähigungsnachweise oder die einschlägige berufliche Erfahrung, müssen jedoch von dem Unternehmen vorgelegt werden, das im Auftragsfall die entsprechenden Leistungen erbringen soll. Nachweis, dass dem Bieter die erforderlichen Mittel des Eignungsverleihers bei der Erfüllung des Auftrags zur Verfügung stehen (§ 47 Abs. 1 S. 1 VgV). Soweit die Eignungsverleiher als Unterauftragnehmer eingesetzt werden sollen, gelten zusätzlich die Ausführungen unter Ziffer 12.4 von Teil A Aufforderung zur Abgabe eines Angebotes. 5) Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG), siehe Vergabeunterlagen)

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Technische Industriereinigung VAM

Cur síos: Gegenstand der ausgeschriebenen Leistung ist die Technische Industriereinigung in folgenden Anlagen: • Mechanische Behandlungsanlage mit seinen baulichen Einrichtungen im Hauptgebäude, Staubhaus (Reinigung Filterkammern und Filterwechsel) und Rampe • Aufbereitungsanlage für Altholz und Sperrmüll (AAS, Kipphalle) • Reinigung der Holzhackschnitzelheizung (HOHAHE) • 2 redundante Müllbunkerausträge (RMBA I+ II) mit Förderbändern im Müllbunker • zutreffender Außenbereich (Grundstücksfläche zu den o. a. Anlagen) entsprechend der Leistungsbeschreibung „Rahmenvereinbarung Technische Industriereinigung - Standort Gradestraße“ vom 01.06.2026. Der sich aus der Leistungsbeschreibung ergebende Personalbedarf liegt erfahrungsgemäß bei Normalbetrieb

bei täglich 3-4 Personen in einer Schicht. Bei Betrieb aller 4 Verladeplätze wird mit einem Personalbedarf von 5 - 6 Personen, aufgeteilt in 2 Schichten (i.d.R. 9x pro Jahr von ca. 4 Wochen).

Aitheantóir inmheánach: Technische Industriereinigung VAM

#### **5.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911200 Building-cleaning services

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Baile: Mechanische Behandlungsanlagen, Gradestraße 81, 12347 Berlin

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

#### **5.1.3. Fad measta**

Dáta tosaithe: 01/12/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 30/11/2030

#### **5.1.6. Eolas ginearálta**

**Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst#

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Darstellung von mindestens 3 Referenzen aus den letzten 3 Geschäftsjahren mit dem Nachweis von Industriereinigungsarbeiten in Sortieranlagen, mechanischen Behandlungsanlagen oder sonstigen für die zu erbringende Leistung vergleichbaren Industrieanlagen (Teil A, Anlage A3) Mindestanforderungen an die Referenzen: o Der Mindestumsatz für nur eine der drei Referenzen beträgt 250.000 EUR /Jahr, an die weiteren Referenzen werden keine Umsatzanforderungen gestellt o Industriereinigungsarbeiten in Sortieranlagen, mechanischen Behandlungsanlagen oder / und Industrieanlagen

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Haftpflichtversicherung mit nachstehenden Mindest-Deckungssummen: 5.000.000 Euro für Personen- und Sachschäden sowie 500.000 Euro für Vermögensschäden. Die Deckungssummen müssen jährlich zweimal zur Verfügung stehen. Umwelthaftpflichtversicherung mit nachstehender Mindest-Deckungssumme: 500.000 Euro Umweltschadensversicherung mit nachstehender Mindest-Deckungssumme: 500.000 Euro Der Deckungsumfang der Haftpflichtversicherung muss den deutschen Allgemeinen Haftpflichtbedingungen (AHB) entsprechen, Bearbeitungsschäden sind einzubeziehen.

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Oder Berufsregister

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: oder Handelsregister

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Tauglichkeit für die Benutzung von Atemschutzgeräten für mindestens drei Personen (Arbeitsmedizinische Untersuchung (Vorsorge) G 26)

Spätestens vor Zuschlagserteilung muss der zu Beginn des Vertragszeitraums gültige Nachweis eingereicht werden!

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Befähigung des Führens von Flurförderfahrzeugen für mindestens eine Person Spätestens vor Zuschlagserteilung muss der zu Beginn des

Vertragszeitraums gültige Nachweis eingereicht werden!

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Befähigung des Führens von Hubarbeitsbühnen für mindestens eine Person Spätestens vor Zuschlagserteilung muss der zu Beginn des

Vertragszeitraums gültige Nachweis eingereicht werden!

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vorhandensein einer bestellten befähigten Person nach § 10 BetrSichV über die Prüfung und Freigabe von bauseits erstellten Rüstungen Spätestens

vor Zuschlagserteilung muss der zu Beginn des Vertragszeitraums gültige Nachweis eingereicht werden!

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Befähigung zur Ausführung von Arbeiten in kontaminierten Bereichen sowie in Umgebungen, die der Biostoffverordnung unterliegen (TRBA200) für mindestens eine Person Spätestens vor Zuschlagserteilung muss der zu

Beginn des Vertragszeitraums gültige Nachweis eingereicht werden!

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Befähigung der Ausführung von Arbeiten an allen asbesthaltigen Gefahrstoffen (TRGS 519) für mindestens eine Person Spätestens vor

Zuschlagserteilung muss der zu Beginn des Vertragszeitraums gültige Nachweis eingereicht werden!

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Angaben sind in Anlage A2 einzutragen und mit dem Angebot einzureichen.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Angaben sind in Anlage A2 einzutragen und mit dem Angebot einzureichen.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Benennung des kalkulierten Personalbedarfs

entsprechend der Leistungsbeschreibung. Die Angaben sind in Anlage A2 einzutragen und mit dem Angebot einzureichen.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bestätigung der Kenntnisnahme und Erfüllung der Anforderungen an das technische Equipment gemäß Punkt 3.5 der Leistungsbeschreibung (Teil C) über Teil C, Anlage A2.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - Eigenerklärung des Bieters (Teil A, Anlage A1) - ggf. Unterauftragnehmererklärung (Teil A, Anlage A1.1)

#### 5.1.10. Critéir dhámhachtana

**Critéar:**

Cineál: Praghas

Ainm: Angebotspreis gemäß Preisblatt

Cur síos: Angebotspreis gemäß Preisblatt

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 60

**Critéar:**

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Qualität

Cur síos: Punktzahl gemäß Bewertungsmatrix Qualität

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.bsr.de/veroeffentlichungen-und-ausschreibungen>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.bsr.de/veroeffentlichungen-und-ausschreibungen>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 14/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 47 Laethanta

**Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Möglichkeit der Nachforderung entsprechend § 56 VgV

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Tá gá le comhaontú neamhnocha: tá

Eolas breise faoin gcomhaontú neamhnocha: Nachzuweisen ist, dass alle Angaben der Geheimhaltungsvereinbarung einzuhalten sind. Die Angaben sind in der Anlage

"Geheimhaltungsvereinbarung\_NDA" einzutragen. Wichtig: Es gibt eine verpflichtende Ortsbesichtigung vor Angebotsabgabe. Ohne Zusendung der Geheimhaltungsvereinbarung erfolgt KEIN Zugang auf das Gelände der BSR!

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

#### 5.1.15. Teicnící

##### **Creat-chomhaontú:**

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

##### **Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Berlin

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Es wird auf § 160 GWB verwiesen: (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt. 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer des Landes Berlin

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-0000

Ainm oifigiúil: Berliner Stadtreinigungsbetriebe AöR

Uimhir chlárúcháin: USt-IdNr:DE136630343

Seoladh poist: Ringbahnstraße 96

Baile: Berlin

Cód poist: 12103

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [Einkauf\\_Portal\\_Gruppe\\_1@bsr.de](mailto:Einkauf_Portal_Gruppe_1@bsr.de)

Teil.: 000

Seoladh idirlín: <https://www.bsr.de/>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.bsr.de/aktuelle-veroeffentlichungen-und-ausschreibungen-21125.php>

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

**8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Berlin

Uimhir chlárúcháin: 11-1300000V00-74

Seoladh poist: Martin-Luther-Str. 105

Baile: Berlin

Cód poist: 10825

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabekammer des Landes Berlin

R-phost: [vergabekammer@senweb.berlin.de](mailto:vergabekammer@senweb.berlin.de)

Teil.: +49 3090138316

Facs: +49 3090137613

Seoladh idirlín: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

**8.1. ORG-0002**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

**Eolas faoin bhfógra**

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 9db588e9-a598-4f36-8059-8e74111b5f84 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 21/07/2026 13:49:43 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 505554-2026

Uimhir eagráin IO S: 139/2026

Dáta foilsithe: 22/07/2026